

(Rural)

# ULSTÈR FOWK AN CONVOYIN MUSEUM

LEEVIN

IN

THA DAY O QUAEN VICTORIA



KINTRA DWALLIN-HOOSES

## INNINS

- |   |  |          |
|---|--|----------|
| A | Graithin fur yer cailey tae tha Museum | Blaud 3  |
| B | Tha cailey tae tha Museum              | Blaud 10 |
| C | Eftèr yer cailey                       | Blaud 12 |

Tha daeins in this wee buik wull gie ye a heeze tae kythe tha heid owercome o *'quhit-like leevin in tha kintra wus in tha day o Quaen Victoira'*. It's yin o a reenge o daeins ye'll can yaise as pairt o tha KS2 Historie Lear Lappin *'Leevin in tha Day o Quaen Victoria'*.

## A – Graithin fur yer cailey tae tha Museum

Sindèr yer cless intae curns o roon about säx.

Tak a photie-scrow o a menyie o tha follaein bäts o wittins an gräd fur ilka curn.  
(Ye micht be leukin tae heeze tha gräd tae A3 bouk.)

Sindèr tha bäts o wittins an pit ilka menyie intae an invylope. Gie yin invylope tae ilka curn o weans.

Ilka curn shud:

- (a) Wale yin boadie tae scrow tha wittins.
- (b) Twine tha heids o wittins amang tha ither memmers o tha curn.
- (c) Cast tha heids o wittins owre in an eident gate an syne fäll in tha gräd effeirin til tha heids o wittins.

(A when o tha boaxes micht hae tae be lat bide tim an repones o yin wurd wull Be eneuch.)

**NB** We tak tent ye micht fyinn a when o this gear micht be owre fykie fur yer cless. Gin thos's tha wye o't ye hae tha scowth tae cheynge it quhitiver road ye reck wad be necessar. Ye micht want tae tak a scrow o't on a soon tape fur tha cless tae tent.

## WITTINS – LEEVIN IN THA KINTRA

### Wittins 1

Roon about 14 faimlies bidit in tha clachan o hooses cried Magheragallan. In a hoose wi tha yin chaummer, tha mither an faither slepp in a bed aside tha ingle, an the weans slaepin at tha enn o tha hoose oan twathrie shaifts o coarn happit wi auld cloots an pokes. Tha coo wus at tha enn o tha hoose forbye an a grup sindèrt tha coo's pairt frae tha fowk's pairt. In thae days fowk trowit at a coo maun be wairm jist like tha fowk.

Forbye tha bed, thar wad be twathrie stieve sates, creepies an a gye wee boord quhar tha mither an faither an grannie an granda wad sit in tae thair denner. Tha weans wad hunker doon roon about a boord in tha mids o tha flair. The wad dook thair prittas in tha saut an spice an gin the wur sonsie eneuch the gat soordook forbye. Nae mair.

Fred Coll, quha bidit in Magheragallan roon about 19 hunnèr

✂-----

### Wittins 2

In 19 an 7 Andra McKenzie at steyed nixt Ballywalter, Coontie Doon, gien wit o his gate o leevin.

He bidit wi his guidwife an säx weans in a bit cottar-hoose o tha yin chaummer, its waas wus biggit wi divots an its theekit ruif lat in. His gitting wus jump as a cottar oan anither boadie's fairm (quhaniver he cud fyinn tha darg) an he groweit prittas in a wee bit rig nixt his sot cottar-hoose. He gies a leet o tha plenishin o his hoose:

a poorie, a boul, an thrie auld ashets; a jong wi nae hannel, an auld whittle, twa tassies (yin wus riven) an thrie flets; a taypit wi nae lid, a caup muckle cuitered, a brustit skep an a strae bed wi an auld screedit bed-happin oan tha flair.

Forbye he gien wit o tha mait o tha faimlie:

“Prittas hauds in aa oor mait  
We eik thaim wi mulk – a tait  
An saut, quhane'er we cannae hae't.”

### Wittins 3

...Gye an affen thar's nae wundae, an nae chimley, an the gat licht throch bores in tha dorr. It's unco the wad soart tha theekit ruif, an it's no by-ordnar tha wat wud dreep throch it, tha wye yin hauf o tha hoose bes aye seepin. Tha maist o thaim haes jist tha yin chaummer, quhar tha hale faimlie haes thair bit an slaeps; fur ordnar thar's a hurlie-bed in a neuk fur tha boadie that owes tha hoose, or tha granfaither an granmither, bot the ither yins in tha faimlie fur ordnar wad lie oan strae or heather, sut oan than flair, wi a bed-happin pit owre, gin the hae yin, an tha claes o tha yins at's slaepin...Tha turrie – tha lander at's aye aboot – a coo gin the hae yin – an quhiles a when o fewls, indwells tha yin chaummer at nicht. Tha plenishin wud tak in an airn kettle furtae byle tha prittas; a reuch bink quhiles; twa-thrie creepies; stane habs ayther side o tha ingle (wi a turf lowe); a boord; bot no fur ilka hoose; a 'kish' – a skep o sally – quhilk the clod tha prittas intil quhaniver the'r readiet. Ye aye fyinn a midden fornenst ilka dorr – fur ordnar richt athort tha ingaun, tha wye a when o causey stanes is stellit tae ower gang it. Wantin tha mannerin, the cudnae grou onie scran, ilka ench maun kittle a pritta.

Guidmon an Guidwife SC Haa  
yins reengin Airlann ben tha 18 an 40s



### Wittins 4

Jalouse o fower waas o harnt clye, wi a ruif o a pickle strae or a when divots, an wi a chimley at's naethin mair nor a bore haggit oot o tha ruif, or tha dorr at lats tha reek throch. Tha yin chaummer keps faither, mither, weans an quhiles a granda or a grannie; thar's nae plenishin in tha unsonsie boorach; tha yin bed o strae maun dae fur tha hale faimlie. Ye'll can mairk five or six hauf-scuddie weans cooried nixt a near-begone lowe, an tha greeshoch haps twathrie prittas, aa tha mait tha faimlie haes. A clarty turrie ligs i' tha mids o't aa, tha yin indwallin cratur in tha airt at's weel-daein, fur acause he steys amang muck an gutters. Tha wye the hae a turrie in an Airish bourach micht luk in tha forehann o't tae gie wit o poortith; contrarigates, it mints o sonse. Poortith wad be tha mair ill in tha bourach quhar the hae nae turrie... A hae jist descreevit tha dwallin-hoose o tha Airish cottàr.

Gustave de Beaumont  
[A French boadie reengin in Airlann c.18 an 40]

## Wittins 5

...We'r fur giein wut o yin o tha cosh Irish cottar-hooses, sin ye rin agane thaim quhiles... Thar wusnaw onie flair abune, bot thar wus a chaummer lat tae tha richt, an anither tae tha left o tha scullery, tha bed-chaummers o tha faillie, wi mensefu plenishin. Sure, this cottar-hoose handit near ilka bät o insicht a boadie wad hae uise fur. Tha dresser wus weel aisit wi ashets; thar wus thrie or fower creepies, an tha baith cheeks o tha ingle haed a stane hab. Thar wus twa spinnin jinnies. This cottar-hoose micht be reckit a moral o tha brawer kynn, baith inby an ootby. Tha ruif wus siccar; tha wundaes apent an steekit; tha gullion-hole (midden) wus bravely ootower; tha turrie haed a sindèrt shaidin; thar wus a byre fur tha coo an tha naig.

Guidmon an guidwife S C Haa

✂-----

## Wittins 6



**Wittins 7**



Divot Hoose nixt Toome Brig, Coontie Antrim

UFCM WAG 269



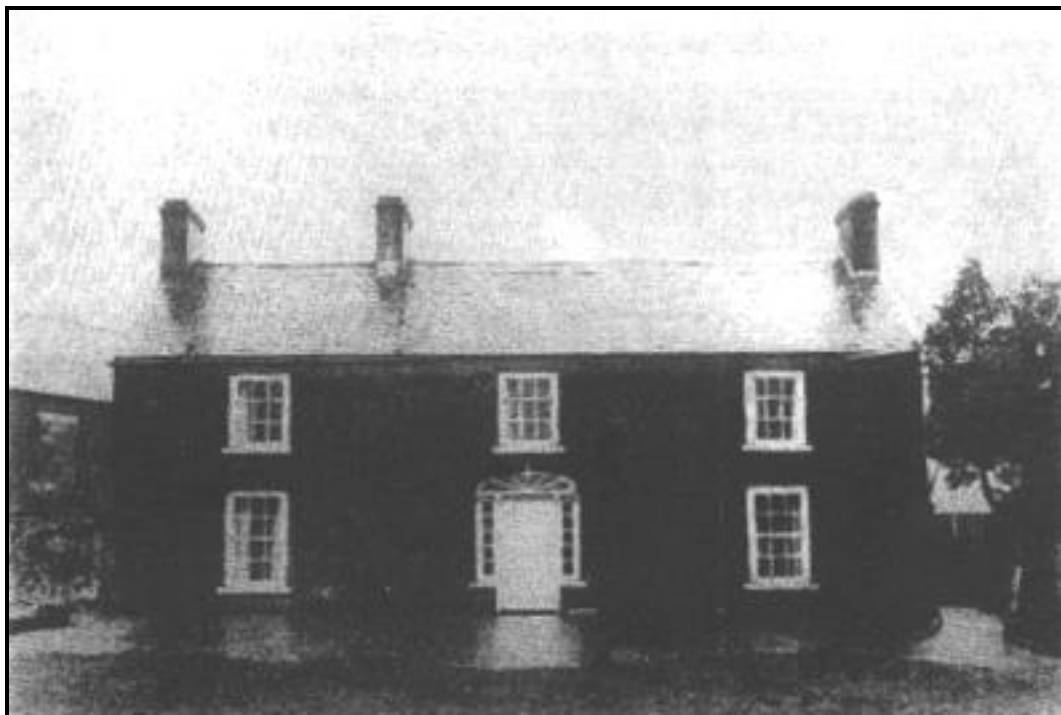
**Wittins 8**



**Wittins 9**

Byre dwallin c.1880. Gweedore, Coontie Donegal

UFTM L440/1

**Wittins 10**

A bien farm hoose an farm oaffises  
Edenordinary, Coontie Doo



### KINTRA DWALLIN-HOOSE

Sicht tha pruif. Fur tha maist feck repones o tha yin wurd's eneuch. Gin ye cannae fynn tha pruif tae gie a repone tae a spierin, syne lat tha boax tim.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kintra dwallin-hooses haed theekit ruifs										
Kintra dwallin-hooses haed jist tha yin chaummer										
Fowk at bidit in kintra dwallin-hooses wus fairmers an tha lann was in thair aucht										
Kintra dwallin-hooses haed mair nor tha yin chaummer										
In a wheen o kintra dwallin-hooses tha fowk an tha bastes bidit thegither										
Kintra dwallin-hooses wus shire, apen, dichtit an haed monie wundaes										
Fowk at bidit in kintra pairts wus able an douce										

### MAIRK

- Thar's pruif in tha wittins tae uphaud this spaik ✓
- Thar's pruif in tha wittins tae contèr this spaik X
- Thar's nae pruif in tha wittins anent this maittèr O

## B – Tha cailey tae tha Museum

**Afore ye lann, gie tha Lear Depairtmenn at tha Museum a blaa (Bilfawst 90 428428) forehannit, an gie them wut o qhilk hooses ye'r leukin fur tae gie a reenge.**

Tak a scrow o tha follaein gräd an gie ilka cum a scrow stappit tae a cleek-board.

Ilka cum shud cailey at thir thrie hooses

Meenagarragh (Nummer 47 oan tha caird)

Maghergallan (Nummer 50 oan tha caird)

Drùmnahunshin (Nummer 51 oan tha caird)

An fäll in the gräd draain oot tha pruif frae tha rale hoose an its plensihin.

NB Gin the cud, tha curns shud mak forth frae sindèrie hooses fur acause tha dwallin-hooses mintit bis middlin smaa.

### PRUIF FRAE BIGGINS – KINTRA DWALLIN-HOOSES

Sicht tha pruif. Fur tha maist feck repones o yin wurd's eneuch. Gin ye cannae fynn tha pruif tae gie a repone tae a spierin, syne lat tha boax tim.

	Meenagarragh	Magheragallan	Drumnahunshin
The monie chaummers daes thar be in this hoose?			
Quhit-like gear wad tha flair be med oot o?			
Did thae fowk hae muckle insicht?			
Quhit-like glose hae the?			
Quhit-like kynns o licht hae the?			
Wad thar be wattèr aisit tae tha hoose?			
Wad thar be a wee-hoose at tha hoose? Gin aye, quhar is it?			
Quhar did the dae tha readyin o mait?			
It wusnae by-ordnar fur faimlies o 8 or 10 fowk tae bide in a hoose tha like o this. Wus thar eneuch beds fur thaim aa?			
Gin thar wusnae eneuch beds, quhit did tha lave o tha faimlie slaep oan?			
Quhit pruif daes thar be at tha hoose wus twinit wi bastes?			
Quhit pruif daes thar be at tha faimlie med buttèr?			
Daes thar be onie pruif at tha faimlie haed cattèr tae ware oan mair nor quhit wad gie an inhad o life?			
Gie a leet o onie pruif ye can fynn			
(a)			
(b)			
(c)			
(d)			
(e)			
(f)			
(g)			
(h)			

## C – Efter yer cailey

Sindèr tha spaiks anent bidin in tha kintra an gie yin menyie alang wi tha Venn figger tae ilka curn.

Curns shud follae thae wisins:

- (a) Ootwale a sindèrt boadie tae scrow tha wittins.
- (b) Twine oot tha spaiks throch tha lave o tha curn.
- (c) Ilka boadie gies oot thair paik an tha curn desarns quhilk hoose or hooses tha spaik's effeirin til. Tha lettèr shud be scrowit in tha richt airt o tha figger.

### Spaiks – bidin in tha kintra

✂-----

**A** The wud affen hae been glegg an caul.

✂-----

**B** The wud hae taen oan a when o cottars an sarvin-boadies.

✂-----

**C** The wud be tae gae awa tae Scotlann or Inglann ilka towmond tae hae gittins o tha hairst.

✂-----

**D** This hoose wud hae haed cairpets at's coweit tae set tha flair.

✂-----

**E** Thir fowk wud hae haed a when o fairm yokes.

✂-----

**F** The wud hae taen oan weans at hirin fairs tae dae darg oan thair fairms.

✂-----

**G** The wud affen hae taen flesh-mait tae thair denner.

✂-----

**H** Thair bastes bidit in tha hoose.

✂-----

**I** Tha bastes haed thair ain apen fur tae bide in.

✂-----

**J** This fairmer wud hae aweit a guid lock o lann.

✂-----

**K** Tha biggin gear fur this hoose wus quhit wus tae thair hann in-by.

✂-----

**L** It wus a sair fecht fur thir fowk tae fen.

✂-----

**M** Thir fowk wud hae wrocht as cottars on fairms in-by.

✂-----

**N** Thir fowk wud hae lippent tae awmous giein frae neebors an kirks.

✂-----

**O** Thair weans wud hae slepp oan a bing o strae or heather oan tha flair.

✂-----

✂-----

**P** Thir fowk haed eneuch siller tae cowff braw insicht.

✂-----

**Q** Tha fowk in this hoose med thair ain insicht.

✂-----

**R** The wud hae pit thair weans tae tha hirin fairs.

✂-----

**S** This hoose wud hae haed a when o lectric yokes.

✂-----

# VENN FIGGER

Meenagarragh Cottar Hoose

